

FR
CONNECTEURS
conformes aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux exigences générales des normes EN362:2004

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
Attention: travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou le décès. Nous vous recommandons d'apprendre la notice d'utilisation et les mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement. Rappelez-vous qu'il n'y a pas de "meilleure" instruction que celle d'un instructeur qualifié. Entraînez-vous à l'utilisation de cet outil, vérifiez que vous avez bien compris comment il fonctionne et en cas de doute, s'il vous plaît demander à une personne compétente !

Ne pas faire des modifications ou des ajouts à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant. Toute réparation doit être faite par le fabricant. Les produits ne doivent pas être utilisés au-delà de ses limites, ou dans un autre but que celui pour lequel il est destiné.
S'il y a raison de douter de votre aptitude à absorber en toute sécurité le choc d'un arrêt de chute, s'il vous plaît consulter votre médecin. L'âge et les conditions physiques affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent pas utiliser de crochets ou mousquetons.

1. INFORMATION GENERALE
Le connecteur est essentiel pour votre sécurité nous vous recommandons de l'attribuer à un utilisateur individuel lorsque cela est possible, le vérifier avant chaque utilisation. Si vous avez le moindre doute que ce soit sur la sécurité du produit ou si le connecteur a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour la sécurité qu'il soit retiré du service. Assurez-vous que les instructions pour les autres composants utilisés en conjonction avec ces produits soient respectées comme indiqué par le règlement européen 2016/425 (équipements de protection individuelle).
Le dispositif d'ancrage ou de point d'ancrage doit toujours être positionné, en considérant à la fois la hauteur de chute et l'allongement de la corde afin d'éviter les obstacles possibles (exemple le sol). Assurez-vous que la force d'ancrage correspond à une résistance minimum de 23kN

2. PLAN DE SAUVETAGE
Il est important de préparer un dispositif de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et soit capable de le mettre en œuvre.

3. COMPATIBILITE
Avant la première utilisation il est recommandé de vérifier soigneusement que le matériel est compatible avec les autres composants du système. Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à une connexion compatible (par exemple: un correct anneau D). Il est important de s'assurer de la compatibilité afin d'éviter toute possibilité de détachement.
Un seul système de protection individuelle peut être attaché à ce connecteur. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne.
Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute.
Remarque: les connecteurs sont considérés comme compatibles lorsqu'ils sont conçus pour fonctionner ensemble et si leur forme / taille, n'engendre pas d'ouverture par mégarde. Toutes les connexions doivent être fermées et verrouillées.

4. SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES

△	Identification du fabricant	12 (ex.)	Code année de fabrication : 2 chiffres
ELARA01 / AM002 (ex.)	Reference du produit	NBB (ex.)	Numéro de lot : 3 lettres Capitales
23KN 5000LBS (ex.)	Force	EN362:2004 B ou T	Norme
↔ 23 KN	Axe majeur de la force		

Assurez-vous que le marquage sur les produits soit lisible.

5.ENTRETIEN ET STOCKAGE
Nettoyage: S'il est souillé, rincer à l'eau propre (température maximale 40 ° C) avec un détergent neutre doux. Lorsque l'équipement est mouillé, soit pendant son utilisation lors du nettoyage, il doit être séché soigneusement et doit être conservé à l'abri de la chaleur.
Lubrification: Lubrifier les pièces mobiles (par exemple ressort et rivet) avec un lubrifiant à base de silicone. Cela devra être effectué après nettoyage et séchage.
Stockage: Pendant le transport ou après toute opération de nettoyage, le séchage et la lubrification, ranger le produit debout dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, loin d'une source de chaleur excessive, d'une forte humidité, des arêtes vives, de corrodants ou d'autres causes possibles de dommages. Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnement U.V. et environnements salins.
Durée de vie : Il est très difficile d'estimer le vieillissement due à l'utilisation normale et aux conditions de stockage. Cependant, les éléments suivants peuvent réduire de manière importante la résistance et la durée de vie du produit: une utilisation incorrecte, un arrêt de chute sévère, une déformation mécanique, une chute importante du connecteur, l'usure générale, un contact chimique, un contact avec un point chaud.

6.ENREGISTREMENT ET SUIVI (FICHE D'IDENTIFICATION ET DE SUIVI ANNUEL)
Le produit est traçable par son propre marquage et la présente notice d'utilisation. Il doit subir une vérification annuelle, avec enregistrement sur de la fiche de suivi annuel.

7.UTILISATION ET MAINTENANCE
Le connecteur que vous venez d'acquérir est utilisé pour connecter un équipement de protection individuel à certains composants du système (harnais, longe, antichute, point d'ancrage, etc).

Le connecteur est conçu pour être utilisé comme connecteur de base (classe B) ou d'extrémité manufacturée classe T. Il est important que le connecteur soit fixé à un point d'ancrage de telle manière que toute la force sera exercée le long du grand axe du connecteur. Évitez les situations où les forces susceptibles d'être appliquées contre l'axe mineur.

Lorsque l'on utilise un connecteur de classe B, le connecteur peut faire partie d'un sous-système et être fixé de sorte que les résistances soient exercées uniquement le long de l'axe majeur.

Lorsque l'on utilise un connecteur à verrouillage manuel (par exemple - à vis), il est recommandé qu'il soit utilisé dans des situations qui NE NECESSITENT PAS de fréquents attachement et détachements durant le travail.

Des précautions doivent être prises pour éviter toute charge sur le système de verrouillage du connecteur.

Lors de l'évaluation de la pertinence d'un système antichute, la longueur de ce connecteur doit être pris en considération pour le calcul de toute distance.
En cours d'utilisation, protéger votre connecteur contre tout danger sur la zone de travail, par exemple, chocs thermiques ou électriques, l'impact mécanique, les éclaboussures d'acide et ans de suite.

IL EST INDISPENSABLE de s'assurer avant utilisation que les recommandations spécifiques à chaque partie associée avec ce produit soit respectées, comme spécifiées dans le manuel.

IMPORTANT:
Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit.

Ce connecteur doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne autorisée. L'inspection devrait être enregistrée dans la fiche de suivi annuelle ci-jointe.

IMPORTANT:
1. Assurez-vous que le point d'ancrage est au-dessus de l'utilisateur.

2. Éviter la situation où la force peut être appliquée sur le système de fermeture.

3. Assurez-vous que le loquet se ferme correctement. Pour les mousquetons à verrouillage manuel, effectuer impérativement le verrouillage.

4. Éviter les raccordsments qui placeraient la force contre le loquet ou le levier de verrouillage d'un dispositif de connexion.

EN
CONNECTORS
comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the general requirements of the standard EN362:2004

This notice must be translated (eventually), by the retailer, into the language of the country of use.
Warning : Working at height is a very dangerous activity which may lead to severe injury or fatality. We advise that you personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better "instruction" than that of a trained instructor. Train in the use of this tool, verify that you have fully understood how it works and if in any doubt, please ask competent person!
Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

Any repair shall only be made by the manufacturer.
The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

If there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest, please consult your doctor. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women or minors must not use hooks or karabiners.

1. GENERAL USE INFORMATION
The connector is essential for your safety so we recommend that you, assign it to an individual user whenever possible, and check it before each use.

If you are in any doubt whatsoever about the safe condition of this product or if the connector has been used to arrest a fall, it is essential for safety that it is withdrawn from use. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with these products are complied with as stated by the EU 2016/425 Regulation (personal protective equipment).

The anchor device or anchor point should always be positioned, considering both the height of fall and the extension of the rope in order to avoid possible obstructions (i.e. the ground). Be sure that the anchorage strength corresponds to min. breaking loaded to 23kN

2.RESCUE PLAN
It is important to make plan for a rescue in the event of a fall BEFORE starting to work. It is also important to ensure that the employer has a documented rescue plan and has the ability to implement it.

3.COMPATIBILITY
Before first use it is recommended to check carefully that the equipment is compatible with the other system components.

When used as part of a PPE system against falls from a height, this connector must be connected to a compatible connection (example: a correct D-Ring). It is important to ensure compatibility in order to avoid possibility of roll-out or disengagement.

Only one personal protective system can be attached to this connector. This connector is designed for use by one person only.

Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall.

Note: a connector is considered to have a compatible connection when the connectors have been designed to work together and that their shape/size do not cause gates to inadvertently open. All connections must follow close and lock.

4.MEANING OF MARKING AND /OR SYMBOLS:

△	Identification of the manufacturer	12 (e.g.)	Year code of manufacturing year : 2 digits
ELARA01 / AM002 (e.g.)	Reference of the product	NBB (e.g.)	Batch number: 3 Capital letters
23KN 5000LBS (e.g.)	Force information	EN362:2004 B or T	Standard
↔ 23 KN	Major axis strength		

Make sure markings on product are legible.

5.SERVICING AND STORAGE
Cleaning: If soiled, rinse in clean water (maximum temperature 40°C) with mild neutral detergent. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

Lubrication: Lubricate mobile parts (e.g. spring and rivet) with a silicone based lubricant only. This should be carried out after cleaning and drying.

Storage : During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. Avoid U.V. radiation, and salt environments.

Service Life: It is very difficult to estimate obsolescence due to local use and storage conditions. However, the following may reduce the strength greatly and the lifespan: incorrect use, severe fall arrest, mechanical deformation, fall from a height on the connector, general wear and tear, gate malfunction, chemical contamination, heat contamination, etc.

6. RECORDS AND CONTROL (RECORD CARD AND YEARLY CONTROL)
The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual. It has to undergo a yearly control with registration in the record card.

7.USE AND MAINTENANCE
The connector you have just acquired is used to connect personal protective equipment to some other system component (harness, lanyard, fall arrester, anchorage point, etc).

The connector is designed to be used either as a basic connector class B or as a manufactured end connector class T. It is important that connector be secured to an anchorage point in such a manner that a force exerted will be along the major axis of the connector. Avoid situations where forces could be applied against the minor axis.

When using a class B connector, it can be a part of a subsystem and fixed so that forces would be exerted only along the major axis.

When employing a protector that has a manual closing gate (example - screw gate), it is recommended that it be used in situations that DO NOT require frequent attachment and removal during a working period.

Care should be taken to avoid loading a connector across its gate.

When assessing the appropriateness of a fall arrest system, the length of this connector should be taken into consideration concerning all distance.

In use, protect your connector against any hazard in the work environment, e.g. thermal or electric shocks, mechanical impact, acid splash and so forth.

IT IS ESSENTIAL to ensure before use that the recommendations specific to each part associated with this product are complied with, as specified in the manual.

IMPORTANT:
These instructions should be supplied to each person using this product. This connector must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by the manufacturer or by an authorized person. The inspection should be recorded on the enclosed annual record card.

IMPORTANT :
1. Ensure that the anchorage point is above the user.

2. Avoid situation where force may be applied to the gate of a connecting device.

3. Ensure gate of connecting device closes properly. For the manual locking carabiners, it is imperative that you lock them.

4. Avoid connections that would place force against the gate or locking lever of a connecting device.

IT
CONNETTORI
conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 e alle esigenze generali delle norme EN362:2004

Le presenti istruzioni devono essere tradotte(eventualmente), dal rivenditore, nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.
Attenzione : Lavorare in altezza è un attività molto pericolosa che può portare a ferite gravi o fatali. Consigliamo che voi personalmente vi assumiate la responsabilità di apprendere l'uso e le misure di sicurezza che si applicano a questo equipaggiamento. Ricorda che non ci sono migliori "istruzioni" di quelle di un istruttore addestrato.

Altenati all'uso di questo attrezzo, verifica che tu abbia capito completamente come funziona e in caso di dubbio per favore contatta la persona competente!
Non alterare in nessun modo o aggiungere alcunché all'attrezzo senza il previo consenso scritto del produttore.

Qualsiasi riparazione deve essere fatta unicamente dal produttore.
Il prodotto non deve essere utilizzato oltre le sue limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per cui è stato creato.

Se ci sono ragioni per dubitare che la tua forma fisica assorbita in sicurezza lo shock di un arresto caduta, cortesemente contatta il tuo dottore. Età e forma influenzano seriamente l'abilità di un lavoratore ad affrontare caduta. Donne in cinta o minorenni non devono usare ganci o moschettoni.

1. AVVERTENZE D'USO GENERALI
Il connettore è essenziale per la vostra sicurezza quindi vi raccomandiamo di, assegnarlo ad un utilizzatore individuale quando possibile, e controllarlo prima di ogni uso. Se avete qualsiasi dubbio per quanto riguarda le condizioni di sicurezza di questo prodotto o se il connettore è stato usato per fermare una caduta, è essenziale per la sicurezza che sia ritirato dall'uso. Assicurarsi che le istruzioni per gli altri componenti usati in abbinamento con questi prodotti siano usate correttamente come stabilito del Regolamento (UE) 2016/425 (attrezzatura di protezione individuale).

L'attrezzo di ancoraggio (il punto di ancoraggio devono sempre essere posizionati considerando sia l'altezza della caduta che la lunghezza della corda al fine di evitare possibili ostruzioni (es. il suolo). Assicuratevi che la forza di ancoraggio corrisponda al min. carico di rottura a 23kN

2.PIANO DI SALVATAGGIO
E' importante fare un piano di salvataggio per l'eventualità di una caduta PRIMA di iniziare a lavorare. E' altresì importante assicurarsi che l'impiegato abbia un piano di salvataggio documentato e abbia la capacità di attuarlo.

3.COMPATIBILITA
Prima del primo utilizzo si raccomanda di controllare attentamente che l'equipaggiamento sia compatibile con gli altri componenti del sistema.

Quando viene usato come parte di un sistema PPE contro le cadute dall'alto, questo connettore deve essere connesso ad una connessione compatibile (esempio: un corretto D-Ring, anello a D). E' importante assicurarsi della compatibilità al fine di evitare possibilità di srotolamento o disimpegno.

Un solo sistema di protezione personale può essere attaccato a questo connettore. Questo connettore è disegnato per essere utilizzato da una sola persona.

Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di coprire il suolo o altri oggetti in caso di caduta.

Nota: si considera che un connettore abbia una connessione compatibile quando i connettori sono stati disegnati per lavorare assieme e che la loro forma/misura non causi alle aperture di aprirsi inavvertitamente. Tutte le connessioni devono essere completamente chiuse e bloccate.

4.SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E /O I SIMBOLI:

△	Identificazione del costruttore	12 (es.)	Codice anno produzione : 2 numeri
ELARA01 / AM002 (es.)	Referenza del prodotto	NBB (es.)	Numero partita: 3 lettere maiuscole
23KN 5000LBS (es.)	Informazione forza	EN362:2004 B o T	Standard
↔ 23 KN	Forza assi maggiori		

Assicurarsi che le marcature sui prodotti siano leggibili.

5.MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.
Pulizia: Se sporco, risciacquare in acqua pulita (temperatura max 40°C) con un detergente gentile neutro. Quando l'attrezzo si bagna, sia per utilizzo che per pulizia, lasciarlo asciugare naturalmente e mantenerlo lontano da fonti dirette di calore.

Lubrificazione: Lubrificare le parti mobili (es. Molla e rivetto) solo con un lubrificante a base silicone. Questa operazione va eseguita dopo la pulizia e asciugatura.

Stoccaggio : Durante il trasporto o dopo ogni necessaria pulizia, asciugatura e lubrificazione, immagazzinarlo non imbaltato in un posto fresco, asciutto, buio in un ambiente chimicamente neutrale lontano da eccessivo calore o fonti di calore, elevate umidità, estremità taglienti, corrosivi o altre possibili fonti di danno. Non immagazzinarlo bagnato.

6.REGISTRI E MANUTENZIONE (FICHA DE IDENTIFICACIÓN E DE VERIFICA ANUAL)
Il prodotto è tracciabile tramite la sua marcatura e la presenza del manuale d'uso.Deve essere controllato annualmente, con registrazione sulla scheda di verifica annuale.

7.USO E MANTENZIONE
Il connettore che avete appena acquistato viene usato per connettere l'equipaggiamento di protezione individuale ad altri componenti del sistema (imbracatura, cordone, blocca caduta, punto di ancoraggio, ecc.)

Il connettore è concepito per essere utilizzato come connettore di base classe B o d'estremità prodotto classe T. E' importante che il connettore sia associato a un punto di ancoraggio in modo tale che ogni forza esercitata sia in linea con l'asse maggiore del connettore. Evitare situazioni dove le forze potrebbero essere applicate contro l'asse minore.

Nel momento dell'utilizzo un connettore di classe B, lo stesso può far parte di un sotto sistema e essere fissato in modo che le resistenze siano esercitate solamente lungo l'asse maggiore.

Quando si usa un connettore che ha una chiavina manuale dell'apertura (esempio – apertura a vite), si raccomanda che venga usato in situazioni che NON richiedano frequenti attachi e rimozioni durante il periodo di lavoro.

Deve essere prestata attenzione per evitare di caricare un connettore attraverso la propria apertura.

Quando si stabilisce l'appropriatezza di un sistema di arresto caduta, la lunghezza di questo connettore deve essere presa in considerazione riguardo ad ogni distanza.

Durante l'utilizzo, proteggere il vostro connettore contro ogni rischio nell'ambiente di lavoro, es. shock termici o elettrici, impatti meccanici, acidi e così via.

E' ESSENZIALE assicurare prima dell'uso che le raccomandazioni specifiche per ogni parte associata vengano esaudite, come specificato nel manuale.

IMPORTANTE:
Questo connettore deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo dall'utilizzatore e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona autorizzata. L'ispezione deve essere registrata sulla scheda di verifica annuale qui allegata.

IMPORTANT :
1. Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia sopra l'utilizzatore.

2. Evitare situazioni dove la forza possa essere applicata all'apertura di un annesso di onnessione.

3. Assicurarsi che l'apertura dell'annese di connessione si chiuda in modo appropriato. Per i moschettoni a chiusura manuale, effettuare obbligatoriamente la chiusura.

4. Evitare connessioni che pongano forza contro l'apertura o la leva di chiusura dell'apparecchio.

EN
CONECTORES
de acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y a las exigencias generales de las normas EN362:2004

Este folleto debe ser traducido (eventualmente) en el idioma del país donde el equipo se utiliza, por el revendedor.
Atención: El trabajo en altura es una actividad muy peligrosa que puede causar daños severos o a muerte. Recomendamos que suma la responsabilidad de aprender el uso y las medidas de seguridad que corresponden a este equipo. Recuerde que no existe mejor "instrucción" que la de un instructor entrenado.

Entrénese en el uso de esta herramienta, verifique que ha comprendido cómo funciona y si tiene alguna duda, ¡por favor pregúntele a una persona competente!
No altere o añada nada al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante.

Cualquier reparación debe hacerse sólo con el fabricante.
Los productos no deberán utilizarse más allá de sus limitaciones, o para cualquier otro propósito más que el indicado.

Si existe alguna razón para dudar que su aptitud física pueda absorber de manera segura el choque del sistema anticaídas, por favor consulte con su médico. La edad y la aptitud física pueden afectar seriamente la habilidad de un trabajador para resistir las caídas. Las mujeres embarazadas y los menores de edad no deben utilizar ganchos o mosquetones.

1. INFORMACIÓN DE USO GENERAL
El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asígnelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequelo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2. PLAN DE RESCATE
Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3. COMPATIBILIDAD
Antes del primer uso, se recomienda verificar cuidadosamente que el equipo sea compatible con los otros componentes del sistema.

Cuando es utilizado como parte de un sistema de equipos de protección personal contra caídas desde lo alto, este conector debe estar conectado a una conexión compatible (por ejemplo, una argolla en forma de D correcta). Asegurar la compatibilidad es importante para evitar la posibilidad de separación o desenganche.

Sólo un sistema de protección personal puede estar enganchado a este conector. Este conector ha sido diseñado para ser usado por una persona únicamente.

Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída.

Nota: se considera que un conector tiene una conexión compatible cuando los conectores son diseñados para funcionar juntos y cuando por su forma/tamaño no hay posibilidad de abrirse inadvertidamente. Todas las conexiones deben estar cerradas y trabadas.

4.SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS:

△	Identificación del fabricante	12 (e.g.)	Código de año del año de fabricación: 2 dígitos
ELARA01 / AM002 (por ej.)	Referencia del producto	NBB (e.g.)	Número de lote: 3 letras mayúsculas
23KN 5000LBS (e.g.)	Información de fuerza	EN362:2004 B o T	Norma
↔ 23 KN	Fuerza del eje mayor		

Asegúrese de que las marcas sobre los productos sean legibles.

5.SERVICIO Y ALMACENAMIENTO
Limpieza: Si está sucio, límpie con agua (temperatura máxima 40° C) con un detergente neutro. Cuando el equipo se moja, ya sea por su uso o por la limpieza, debería poder secarse naturalmente, y deberá guardarse lejos del calor directo.

Lubricación: Lubrique las partes móviles (por ejemplo, el resorte y remache) únicamente con un lubricante a base de silicona. Esto deberá realizarse después de la limpieza y secado.

Almacenamiento: Durante el transporte o después de cualquier limpieza, secado y lubricación necesarios, almacene sin embalar en un lugar oscuro, seco y fresco, en un ambiente químicamente neutro, lejos del calor excesivo o fuentes de calor, humedad alta, bordes cortantes, corrosivos u otras posibles causas de daño. No almacenar mojado.

Evite la radiación de los rayos U.V. y los ambientes salinos.

Vida útil: Es muy difícil calcular el envejecimiento debido a las condiciones de uso normal y de almacenamiento. Sin embargo, los siguientes elementos pueden reducir mucho la resistencia y la vida útil del producto: uso incorrecto, caída severa, deformación mecánica, caída desde lo alto en el conector, desgaste general, funcionamiento incorrecto, contaminación química, contaminación de calor.

6.REGISTROS E SEGUIMIENTO (FICHA DE IDENTIFICACIÓN E DE SEGUIMIENTO ANUAL)
La trazabilidad del producto se realiza por su propio marcado y por este manual de instrucciones. Debe ser verificado en forma anual, con registro en la ficha de seguimiento anual.

7.USO Y MANTENIMIENTO
El conector que usted recién ha adquirido es utilizado para conectar el equipo de protección personal a algún otro componente del sistema (arnés, cordón, dispositivo anticaída, punto de amarrar, etc.)

El conector ha sido diseñado para utilizarse como conector básico clase B o de extremo fabricado clase T. Es importante que el conector esté asegurado a un punto de amarrar de manera tal que todas las fuerzas ejercidas estén alineadas al eje mayor del conector. Evite situaciones en las que se puedan ejercer fuerzas contra el eje menor.

Cuando se utiliza un conector de clase B, el conector puede ser parte de un subistema y estar fijado de modo que las resistencias se ejerzan sólo a lo largo del eje principal.

Cuando se utiliza un conector que tiene una puerta de cierre manual (por ejemplo, una virola de mosquetón), se recomienda utilizarlo en situaciones en la que NO se requiera un acoplamiento y eliminación frecuentes durante un período de trabajo.

Tener cuidado para evitar cargar un conector a través de su puerta.

Nota: se evalúa si un sistema de caída es el apropiado, el largo de este conector debe ser tenido en cuenta con respecto a toda la distancia.

Cuando sea utilizado, proteja su conector de cualquier riesgo en el ambiente de trabajo, por ejemplo, descargas eléctricas o térmicas, impacto mecánico, salpicadura de ácido, etc.

ES MUY IMPORTANTE asegurar antes de utilizar que las recomendaciones específicas a cada parte asociada con este producto sean respetadas como se especifica en el manual.

IMPORTANTE:
Estas instrucciones deberán ser entregadas a cada persona que utilice este producto.

Este conector debe ser inspeccionado por el usuario antes de cada uso y como mínimo una vez por año por el fabricante o por personal autorizado. La inspección se debe registrar en la ficha adjunta de seguimiento anual.

IMPORTANTE :
1. Asegúrese que el punto de amarrar esté por encima del usuario.

2. Evite cualquier situación en la que pueda aplicarse fuerza a la puerta del dispositivo de conexión.

3. Asegúrese que la puerta del dispositivo de conexión cierre correctamente. Para los mosquetones con cierre manual, efectuar el cierre sí o sí.

4. Evite cualquier conexión que pudiese ejercer fuerza contra la puerta o la palanca de bloqueo de un dispositivo de conexión.

PT
CONECTORES
em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e com as exigências gerais das normas EN362:2004

Este folheto deve ser traduzido (eventualmente), pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.
Aviso: O trabalho em altura é uma actividade muito perigosa, podendo levar a lesões graves ou mesmo a acidentes mortais. Recomendamos-lhe de assumir pessoalmente a responsabilidade de aprender o uso e as medidas de segurança que se aplicam a este equipamento. Lembre-se de que não existe melhor "instrução" melhor do que um instrutor devidamente formado. Treine o uso desta ferramenta, verifique que compreendeu integralmente o seu funcionamento e, em caso de dúvidas, pergunte a uma pessoa competente!

Não faça quaisquer alterações nem adicione peças ao equipamento sem o consentimento prévio do fabricante.

Qualquer reparação apenas deverá ser realizada pelo fabricante.

Os produtos não deverão ser usados fora dos seus limites, ou par qualquer âmbito para além daquele para o qual foram concebidos.

Em caso de dúvida quanto a sua capacidade de absorver um choque decorentemente de um trava-quedas consulte o seu médico. A idade e a capacidade afectam seriamente a capacidade do trabalhador em suportar quedas. Mulheres grávidas ou pessoas menores de idade deverão usar ganchos ou mosquetões.

1.INFORMAÇÕES SOBRE O USO GERAL
O conector foi essencialmente concebido para a sua segurança. Neste sentido, recomendamos-lhe, atribuir o conector a um indivíduo sempre que for possível, verificar o conector antes de cada utilização. Se tiver dúvidas sobre a condição segura deste produto ou se o conector tiver sido utilizado para parar uma queda, é essencial, por motivos de segurança, descartar a sua utilização. Certifique-se de que as instruções de outros componentes utilizados juntamente com esses produtos estejam em conformidade com as estipulações do regulamento (UE) 2016/425 (equipamento de protecção individual).

O dispositivo de amarração ou ponto de amarração deverá sempre ser colocado tendo em conta a altura da queda e a extensão da queda com vista a evitar possíveis obstruções (p. ex. o solo). Certifique-se de a resistência de amarração corresponda a ruptura mín. de 23kN

2.PLANO DE SOCORRO
É importante elaborar um plano de socorro em caso de queda ANTES do início do trabalho. É ainda importante certificar-se de que o empregador dispõe de um plano de socorro documentado, dispondo ainda de capacidade para poder implementá-lo.

3.COMPATIBILIDADE
Antes da primeira utilização, recomendamos verificar cuidadosamente se o equipamento é compatível com os componentes do outro sistema.

Quando utilizado como parte de um sistema EPI contra quedas em altura, este conector deve ser ligado a uma conexão compatível (exemplo: um anel em D adequado). É importante certificar-se da compatibilidade com vista a evitar uma eventual saída ou desengate.

Apenas um sistema de protecção individual pode ser ligado a esse conector. Este conector foi concebido para a utilização por uma pessoa apenas.

Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda.

Nota: considere-se que um conector tem uma conexão compatível quando os conectores foram concebidos para trabalhar juntos, e que a sua forma/tamanho não provoca a abertura acidental das portas. Todas as conexões devem ser devidamente fechadas e bloqueadas.

4.SIGNIFICATO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS:

5. SERVIÇO E ARMAZENAGEM

Limpeza: Quando o equipamento estiver sujo, enxaguar com água corrente (temperatura máxima de 40 °C) com um detergente neutro. Quando o equipamento estiver húmido, quer devido à utilização ou limpeza, deverá deixá-lo secar naturalmente, mantendo-o afastado de fontes de calor directo.

Lubrificação: Lubrificar as peças móveis (p. ex. a eola e o rebite) apenas com um lubrificante à base de silicone. Deverá proceder a essa etapa após a limpeza e secagem.

"Anweisungen" immer von einem geschulten Ausbilder gegeben werden. Schulen Sie sich in der Verwendung dieses Geräts, gehen Sie sicher, dass Sie seine Funktionsweise vollständig verstehen haben und wenden Sie sich im Zweifelsfall an kompetentes Fachpersonal. Nehmen Sie ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers keine Veränderungen an der Ausrüstung vor oder erweitern Sie diese. Reparaturen dürfen einzig vom Hersteller durchgeführt werden. Die Produkte dürfen nicht außerhalb Ihres festgelegten Bestimmungsbereichs oder für andere Zwecke als ihren Bestimmungszweck eingesetzt werden. Bei begründeten Zweifeln an Ihrer körperlichen Kondition zum sicheren Abfangen des Stoßes bei einem Absturz, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf. Alter sowie Körpergewicht beeinträchtigen die Fähigkeit eines Arbeiters, Abstürze aus der Höhe zu verkräften. Schwangere Frauen oder Minderjährige dürfen keine Haken oder Karabiner verwenden.

1.ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG Das Anschlusselement ist ein wesentlicher Faktor für Ihre Sicherheit. Deshalb empfehlen wir Ihnen, ihn möglichst nur einem einzelnen Benutzer zuzuteilen, und ihn vor jedem Einsatz zu überprüfen. Sollten Zweifel in Bezug auf den Sicherheitszustand dieses Produkts bestehen oder wenn das Anschlusselement verwendet wurde, um vorhergehend einen Absturz abzufangen, muss der Einsatz des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit sofort eingestellt werden. Überprüfen Sie, dass die Anweisungen für die übrigen Bestandteile des Produkts, die in Verbindung mit diesen Produkten verwendet werden, den in der regulation (EU) 2016/425 (Persönliche Schutzausrüstung) festgelegten Anforderungen entsprechen.

Die Anschlageneinrichtung oder der Anschlagpunkt sollten immer so positioniert werden, dass sowohl die Fallhöhe als auch die Ausdehnung des Seils berücksichtigt werden, um eventuelle Hindernisse vermeiden zu können (z.B. den Boden). Überprüfen Sie, dass die Ankerfestigkeit einer min. Bruchlast von 23kN entspricht. 2.NOTFALLPLAN Es ist von besonderer Wichtigkeit, VOR dem Arbeitsbeginn einen Notfallplan für eine eventuelle Rettung aufzustellen, falls es zu einem Absturz kommen sollte. Ebenso ist es wichtig sicherzustellen, dass der Arbeiter einen schriftlichen Rettungsplan besitzt und die Möglichkeit hat, ihn umzusetzen.

3.KOMPATIBILITÄT Vor der ersten Verwendung wird empfohlen, die Ausrüstung gründlich auf Ihre Kompatibilität mit den übrigen Systemkomponenten zu überprüfen. Wenn dieses Verbindungelement als Teil eines PSA-Fallschutzsystems verwendet wird, muss es mit einem kompatiblen Anschluss eingesetzt werden (Beispiel: ein korrekter D-Ring). Die Überprüfung der Kompatibilität ist von wesentlicher Bedeutung, um ein mögliches Auskugeln oder Löslösen zu verhindern.

Es kann nur jeweils eine Persönliche Schutzausrüstung mit diesem Anschlusselement verbunden werden. Dieses Anschlusselement ist einzig für die Verwendung einer Person ausgelegt.

Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern. Hinweis: es wird davon ausgegangen, dass ein Anschlusselement nach mit einem kompatiblen Verbindungselement ausgestattet ist, wenn die Anschlusselemente für einen gemeinsamen Einsatz ausgelegt sind und wenn ihre Form/Größe nicht zu einer unbeabsichtigten Öffnung des Schnappers führen kann. Alle Anschlusselemente müssen vollständig schließen und angeschlossen werden.

4.BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE:

⚠	Herstellerkennzeichen	12 (z.B.)	Jahresschlüssel des Herstellungsjahres: 2-stellig
ELARA01 / AM002 (z.B.)	Produktreferenz	NBB (z.B.)	Charngennummer: 3 Großbuchstaben
23KN 5000LBS (z.B.)	Kräfte	EN362:2004 B oder T	Norm
↔ 23 KN	Belastbarkeit der Hauptachse		

Überprüfen Sie, dass alle Kennzeichnungen der Produkte gut lesbar sind.

5.INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG Reinigung: Bei Verunreinigung mit neutralem Reinigungsmittel in klarem Wasser (Höchsttemperatur 40 °C) spülen. Sollte die Ausrüstung entweder durch Verwendung oder Reinigung feucht geworden sein, sollte diese auf natürliche Weise getrocknet und von direkter Hitze fern gehalten werden.

Schmierung: Schmieren Sie mobile Bestandteile (z.B. Federn und Nieten) nur mit einem Schmierstoff auf Silikonbasis. Dies sollte nach dem Reinigungs- und Trocknungsprozess erfolgen.

Lagerung: Bewahren Sie die Ausrüstung beim Transport oder nach jedem erforderlichen Reinigungs-, Trocknungs- und Schmierungsprozess außerhalb ihrer Verpackung, an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort und geschützt vor übermäßiger Hitze bzw. Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kräften, ätzenden Stoffen oder anderen möglichen Schadensursachen auf. Nicht feucht lagern. UV-Bestrahlung und salzhaltige Umgebungen vermeiden.

Lebensdauer: Es ist sehr schwierig, die Alterung bei normaler Verwendung und Lagerbedingungen zu schätzen. Die folgenden Elemente können jedoch die Beständigkeit und Lebensdauer des Produkts stark beeinträchtigen : unsachgemäße Verwendung, Absicherung eines schwerwiegenden Absturzes, mechanische Verformungen, Heurterfallen des Anschlusselements, allgemeiner Verschleiß und Risschäden, Fehlfunktion des Schnappers, chemische Verunreinigung, Hitzekontamination.

6.AUFZEICHNUNGEN UND EINGETRÄGENE (IDENTIFIZIERUNGSKARTE UND JÄHRICHE NACHVERFOLGUNG) Die Produkt ist durch seine eigene Kennzeichnung und diese Bedienungsanleitung nachverfolgbar. Es muss einer jährlichen Überprüfung unterzogen werden, die auf dem Blatt für die jährliche Nachverfolgung eingetragen werden muss.

7.VERWENDUNG UND WARTUNG

Das von Ihnen erworbene Anschlusselement muss als Verbindung einer persönlichen Schutzausrüstung mit einer weiteren Systemkomponente (Gurt, Fangriemen, Absturzsicherung, Ankerpunkt usw.) eingesetzt.

Der Verbinder ist für eine Verwendung als Basisverbinder der KlasseB oder für Extremitäten der Klasse T vorgesehen.

Es ist wichtig, dass das Anschlusselement an einem Ankerpunkt gesichert wird, dass die Kräfte entlang der Hauptachse des Anschlusselements ausgeübt werden. Vermeiden Sie Situationen, in denen Kräfte auf die Nebenchase ausgeübt werden könnten. Wenn er wie ein Verbinder der Klasse B verwendet wid, kann der Verbinder als Teil eines Subsystems verwendet werden und so befestigt werden, dass die Widerstände nur auf der Längsachse wirken.

Wenn Sie ein Anschlusselement verwenden, das einen manuellen Verschluss hat (Beispiel - Schraubverschluss), wird empfohlen, dieses nur in Situationen einzusetzen, die KEIN häufig wiederkehrendes Ein- und Ausklippen während der Arbeitszeit erfordern.

Es soll darauf geachtet werden, Belastungen des Anschlusselements über seinem Schnapper zu vermeiden. Wenn Sie die Angemessenheit eines Absturzicherungssystems bewerten, sollte die Länge des Anschlusselements bei allen Abständen mit in die Überlegungen einbezogen werden.

Schützen Sie Ihr Anschlusselement beim Einsatz vor Gefahren im Arbeitsumfeld, z. B. thermische oder elektrische Schocks, mechanische Belastung, Säurespritzer usw. ES IST VON WESSENTLICHER bedeutung, dass vor dem einsatz, wie in dieser anleitung angegeben, den teilsepezifischen empfehlungen im zusammenhang mit diesem produkt entsprochen wird.

WICHTIG: Diese Anweisungen sollten jeder Person zur Verfügung gestellt werden, die dieses Produkt verwendet.

Dieser Verbinder muss vor jeder Verwendung vom Nutzer kontrolliert werden. Mindestens einmal jährlich muss er vom Hersteller oder einer befugten Person geprüft werden. Die Inspektion muss von dem befugten Blatt für die jährliche Nachverfolgung eingetragen werden.

WICHTIG:

1) Überprüfen Sie, dass sich der Ankerpunkt über dem Benutzer befindet.

2)Vermeiden Sie Situationen, in denen Kräfte auf den Schnapper einer Anschlussvorrichtung ausgeübt werden könnten.

3)Überprüfen Sie, dass der Schnapper der Anschlussvorrichtung ordnungsgemäß schließt. Karabinerhaken mit manuellem Verschluss müssen unbedingt verriegelt werden.

4) Vermeiden Sie Anschlüsse, die Kräfte auf den Schnapper oder die Verschlüsse einer Anschlussvorrichtung ausüben würden.

PL **ŁĄCZNIKI** **zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz z wymaganiami ogólnymi zawartymi w normach EN362:2004** **(eventuale), przed dystrybutora, na język krajowy, w którym urządzenie jest używane. Ostrzeżenie: Praca na urządzeniu jest bardzo niebezpieczna i może spowodować poważnych obrażeń, a nawet śmierć. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!**

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta.

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta.

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta. Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta. Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta. Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta. Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta. Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta. Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszelkie naprawy fizycznych zmian i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta. Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

⚠	Identyfikacja producenta	12 (np.)	Kod roku produkcji: 2 cyfry
ELARA01 / AM002 (np.)	Nr. katalogowy produktu	NBB (np.)	Numer partii: 3 duże litery
23KN 5000 funtów (2 267,96 kn) (np.)	Informacje dotyczące siły	EN362:2004 B lub T	Norma
↔ 23 KN	Wytrzymałość wzdłuż dłuższej osi		

Upewnij się, że oznaczenia na produktach są czytelne.

5.SERVISVŮJAVNĚ I PRZECZYSWYJNIAŃE

Czyszczenie: W razie zabrudzenia, wypłukać w czystej wodzie (maks. temperatura 40°C) z łagodnym, neutralnym detergentem. W razie zamoczenia sprzętu, podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do samodzielnego wyschnięcia i trzymać z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Smarowanie: Należy smarować ruchome części (np. sprężynę i nit) wyłącznie za pomocą smaru silikonowego. Czynność tę należy wykonać po oczyszczeniu i wysuszeniu wyposażenia.

Przechowywanie: Podczas transportu lub po przeprowadzeniu niezbędnych czynności związanych z czyszczeniem, suszeniem i smarowaniem, należy przechowywać nieodpowiadające wyposażenie w chłodnym, suchym i ciemnym pomieszczeniu, w chemicznie neutralnym środowisku, z dala od źródeł ciepła lub gorąca, wysokiej wilgotności, silnych krawędzi, środków powodujących korozję lub innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Nie przechowywać zamoczonego sprzętu. Należy unikać promieniowania U.V. oraz zaskórnych środków.

Przewidywany czas użytkowania: Bardzo trudno jest ocenić szybkość zużycia związaną z normalnym użytkowaniem oraz warunkami przechowania. Jednakże następujące czynniki mogą poważnie zmniejszyć wytrzymałość oraz okres przydatności produktu : nieprawidłowe używanie, powstwarzanie wielu upadków, deformacja mechaniczna, upadek z wysokości na łącznik, ogólne zużycie, nieprawidłowe działanie zamknięcia, skażenie chemiczne, skażenie cieplne.

6.REGISTRACJA I E-REJESTROWANIE (KARTA IDENTYFIKACYJNA E-KARCIE OROKOCZYCH PRZEGŁĄDÓW) Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Należy pamiętać, że instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników, którzy nie są specjalistami. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

UPDATE 28 02 2022

3) Upewnij się, że zamknięcie urządzenia łączącego zamyka się prawidłowo. W przypadku ręcznie blokowanych karabinów, należy koniecznie pamiętać o założeniu blokady. 4) Unikaj połączeń, które powodowałyby działania siły na zamknięcie lub blokadę urządzenia łączącego

ΕΛ **ΣΥΝΔΕΤΗΣΕΙΣ** **Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425** **(eventuale), przed przyjęciem, na język krajowy, w którym urządzenie jest używane. Ostrzeżenie: Praca na urządzeniu jest bardzo niebezpieczna i może spowodować poważnych obrażeń, a nawet śmierć. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwiczy korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!**

Πρέπει να είστε Το φυλλάδιο αυτό μεταφράστηκε (Τελικά), από τον Λιανωτήλη, στη γλώσσα της χώρας χρήσης. Προειδοποίηση: Η εργασία σε ύψος είναι μια πολύ επικίνδυνη δραστηριότητα που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή να αποβεί μοιραία. Σας συνιστούμε να αναλάβετε προσωπικά την ευθύνη να μάθετε τη χρήση και τα μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για αυτόν τον εξοπλισμό. Ουμνηθείτε ότι δεν υπάρχει καλήτερη "οδηγία" από εκείνη ενός εκπαιδευμένου εκπαιδευτή. Εξασκηθείτε στη χρήση αυτού του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως πώς λειτουργεί και συστηρίστε αμφιβολίες ρωτώντας ένα εξουσιοδοτημένο άτομο!

Μην χρησιμοποιείτε τις οποιαδήποτε ή προσιτά ή προσβάσιμα στον εξοπλισμό ή πρόσβαση προηγούμενη γραπτή συναίνεση του κατασκευαστή Η οποιαδήποτε επίσκεψη πρέπει να γίνεται αποκλειστικά και μόνο από τον κατασκευαστή.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εκτός των ορών χρήσης του, ή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό από εκείνον για τον οποίο προορίζεται. Σε περίπτωση που υπάρχει αμφιβολία για την καλή σας φυσική κατάσταση σχετικά με την αποδοχή του τρανήματος από μια συγκράτηση πτώσης, παρακαλούμε να συμβουλευθείτε το γατρό σας. Η ηλικία και η καλή φυσική κατάσταση επηρεάζουν την ικανότητα του εργαζόμενου να αντέχει στις πιώσεις. Οι έγκυες γυναίκες και οι ανήλικα δεν πρέπει να χρησιμοποιούν άγκιστρα και καραμίνες.

1.ΤΙΛΗ-ΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ Ο συνδετήρας είναι απαραίτητος για την ασφαλεία σας, συνεπώς, σας συνιστούμε, να τον εκχωρήσει σε ένα μεμονωμένο χρήστη, οποτεδήποτε αυτό είναι δυνατό, να τον ελέγχετε πριν από κάθε χρήση. Αν έχετε την οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ασφαλή κατάσταση αυτού του προϊόντος ή αν ο συνδετήρας έχει χρησιμοποιηθεί για την κατακράτηση πτώσης, είναι βασικό για την ασφαλεία σας να τον θέσετε εκτός χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες για άλλα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με αυτό τα προϊόντα συμμορφούνται με τα αναφερόμενα στην ΕΕ κανονισμό 2016/425 (προσωπικές προστατευτικές εξοπλισμούς).

Η διάταξη αγκίστρωσης ή η απόδοση αγκίστρωσης πρέπει πάντοτε να τοποθετούνται, λαμβάνοντας υπόψη αμέσως το ύψος της πτώσης και την επέκταση του σχοινιού έτσι ώστε να αποφευχθούν πιθανές παρεμπόδισεις (όχι, το έδαφος). Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς αγκίστρωσης αντιστοιχεί σε ένα φορτίο δράσης τουλάχιστον 23kN 2.ΣΧΕΔΙΟ ΔΙΔΑΣΧΗΣ

Είναι σημαντικό να κάνετε ένα σχέδιο διάσωσης για την περίπτωση ΠΤΩΣΗΣ πριν να ξεκινήσετε την εργασία. Είναι επίσης σημαντικό να εξασφαλίσετε ότι ο εργοδότης έχει τον κατάλληλο σχετικό διάσωσης και ότι έχει την κανονία για το υλοποίησης.

3.ΣΥΜΒΑΤΙΟΤΗΤΑ Πριν από την πρώτη χρήση, συνιστάται να ελέγξετε προσεκτικά ότι ο εξοπλισμός είναι συμβατός με άλλα μέρη του συστήματος.

Όταν χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος ΡΡΕ κατά των πτώσεων από ύψος, ο συνδετήρας αυτός πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε μια συμβατή σύνδεση (παράδειγμα: ένα σωστό D-δακτύλιο). Είναι σημαντικό να εξασφαλίσετε συμβατότητα ώστε να αποφευχθεί την πιθανότητα κώλυση ή αποσύνδεσης.

Ένα και μόνο προστακτικό αγκισμικό μπορεί να είναι συνδεδεμένο σε αυτόν το συνδετήρα. Ο συνδετήρας αυτός έχει σχεδιαστεί για χρήση από ένα άτομο και μόνο. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το κατάλληλο δάκτυλο πτώσης ώστε να αποφευχθεί η πρόσδεση στο έδαφος ή άλλων αντικειμένων στην περίπτωση πτώσης.

Σημείωση: Ένας συνδετήρας θεωρείται ότι έχει συμβατή σύνδεση όταν οι συνδετήρες έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν μαζί και το σχήμα/μέγεθός τους δεν προκαλούν ακούσιο άνοιγμα των πινών. Όλες οι συνδέσεις πρέπει να κλείνουν και να κλειδώνουν πλήρως.

4.ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ:

⚠	Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή	12 (π.χ.)	Κωδικός έτους κατασκευής: Διψήφιος
ELARA01 / AM002 (π.χ.)	Αναφορά του προϊόντος	NBB (π.χ.)	αριθμό παρτίδας : 3 κεφαλαία γράμματα
23KN 5000LBS (π.χ.)	Πληροφορίες δύναμης	EN362:2004 B ή T	Πρότυπο
↔ 23 KN	Δύναμη κύριου άξονα		

Βεβαιωθείτε ότι οι επισημαίνεις πάνω στα προϊόντα είναι ευανάγνωστες.

5.ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Καθαρισμός: Σε περίπτωση που ο εξοπλισμός λερωθεί, επιτύλνεται τον με καθαρό νερό (μέγιστη θερμοκρασία 40°C) ή ένα ήπιο ουδέτερο απορρυπαντικό. Όταν ο εξοπλισμός υγρανθεί, είτε κατά τη χρήση του ή όταν πρόκειται να καθαριστεί, πρέπει να αφεθεί να στεγνώσει φυσικά και να κρατηθεί μακριά από τυχόν άμεση θερμότητα.

Λίπανση: Λιπάνετε τα κινητά μέρη (π.χ. ελατήριο και πριόνι) μόνο με ένα λιπαντικό με βάση το σιλικόνη. Η λίπανση αυτή πρέπει να γίνει μετά από καθαρισμό και στεγνώμα.

Αποθήκευση: Κατά τη διάρκεια μεταφοράς ή ύστερα από οποιοδήποτε απαιτούμενο καθαρισμό, στεγνώμα και λίπανση, αποθηκεύστε τον εξοπλισμό οριζοσκόπιο σε ένα χώρο στεγνό, σκοτεινό μέρος σε ένα ήπιο ουδέτερο περιβάλλον μακριά από υπερβολική θερμότητα ή πηγές θερμότητας, υψηλή υγρασία, σχημαξές άκρες, διαβρωτικές ουσίες ή άλλες πιθανές πηγές βλάβης. Αποθηκεύστε την UV-ακτινοβολία, και τα περιβάλλοντα αέρα.

Διαδικασία ζωής: Είναι πολύ δύσκολο να εκτιμηθεί η γήρανση λόγω της κανονικής χρήσης και των συνθηκών αποθήκευσης. Ωστόσο, τα επόμενα στοιχεία μπορούν να μειώσουν σημαντικά την αντίσταση και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος: εσφαλμένη χρήση, σοβαρή συγκράτηση πτώσης, μηχανική παραμόρφωση, πτώση του συνδετήρα από ένα συσχετισμένο ύψος, γενική κόπωση και φθορά, δυσλειτουργία πλήξης, ηχητική θερμική μόνωση, θερμική μόνωση.

6.ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ (ΚΑΡΤΑ ΚΑΤΑΡΤΙΡΑΦΗΣ ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΘΕΣΙΑΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΗΣΗΣ) Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από όλη τη επόμενη και το παρόν φυλλάδιο χρήσης. Πρέπει να υποβληθεί σε επίσηο έλεγχο, με καταγραφή στο δελτίο επίτηρας παρακολούθησης.

7.ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Ο συνδετήρας που μόλις προμηθευθήκατε μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύνδεση προστατευτικού προσωπικού εξοπλισμού σε μερικά άλλα εξαρτήματα του συστήματος (πρόσδεση, κορδόνι πρόσδεσης, συγκράτηση πτώσης, σημείο αγκίστρωσης, κλπ.).

Ο συνδετής έχει κατασκευαστεί για να χρησιμοποιηθεί ως βασικός συνδετής κατηγορίας Β ή κατασκευασμένο άκρου κατηγορίας Τ.

Είναι σημαντικό να είναι ασφαλισμένος ο συνδετήρας πάνω σε ένα σημείο αγκίστρωσης κατά τέτοιο τρόπο έτσι ώστε η οποιαδήποτε ασκούμενη δύναμη να κατευθύνεται κατά μήκος του κύριου άξονα του συνδετήρα. Αποφύγετε καταστάσεις στις οποίες οι δυνάμεις θα μπορούσαν να ασκηθούν ενάντια στο δεύτερο/τρίτο άξονα.

Όταν τον χρησιμοποιούμε ως σύνδεσμο κατηγορίας Β, ο σύνδεσμός μπορεί να αποτελεί μέρος ενός υποσυστήματος και να είναι σταθερά τοποθετημένος έτσι ώστε οι αντιστάσεις να ασκούνται μόνο κατά μήκος του κύριου άξονα.

Δεν χρησιμοποιείται ο συνδετήρας που έχει ένα χαρακτικό στην πλευρά-κλειστό (παράδειγμα – βιδωτή πύλη), συνιστάται να χρησιμοποιείται σε καταστάσεις στις οποίες ΔΕΝ απαιτείται συχνή πρόσδεση και αφαίρεση κατά τη διάρκεια μιας εργασιακής περιόδου.

Πρέπει να ληφθεί πρόνοια ώστε να αποφευχθεί η φρόνηση ενός συνδετήρα κατά μήκος της πύλης του.

Όταν γίνεται αγκίστρωση της καταλληλότητας ενός συστήματος συγκράτησης πτώσης, το μήκος του συνδετήρα αυτού θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη σε ό,τι αφορά ολόκληρη την απόσταση.

Κατά τη χρήση, προστατέψτε τον συνδετήρα σας ενάντια σε οποιαδήποτε κίνδυνο στο περιβάλλον εργασίας, π.χ. θερμό-ή ηλεκτροπληξίες, μηχανική καταπόνηση, πρισιλασμα από άλλα κ.α.

ΕΙΝΑΙ ΒΑΣΙΚΟ ΝΑ βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι οι ετικέτα για κάθε μέρος υποδείκνυει που συνδυάζονται με το προϊόν από συμμορφώσεις από οπτικά καθαρίζεται στο εγχειρίδιο.

HU KAPCSOLÓLEMEK megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az EN362:2004

Ez a közlemény le kell fordítani (potenciálisan) a viszonteladók, az ország nyelvéen, ahol a berendezést használják.

Figyelem: A magasan való munkavégzés nagyon veszélyes tevékenység, komoly sérüléseket vagy halált okozhat. Tanácsoljuk, hogy saját felelőssége érdekében tanácsot kérjen a munkájához szükséges intézkedéseket az eszköz használatánál. Emlékeztetünk arra, nincs jobb "útmutató", mint a képzéssel szakkemberek. Gyakorolja az eszköz használatát gyakorlatban, győződjön meg, hogy a használattal kapcsolatban mindent alaposan megértett, és minden gyanú esetén forduljon képzett szakemberhez!

Az eszköz minden módosítása, kiegészítése tilos a gyártó előzetes írásos beleegyezése nélkül.

Minden javítást kizárólag a gyártó végezhet el.

A termék a használat korlátaian kívül nem használható egyéb célra, melyre nem tervezték.

Amennyiben kíván megérteni fel az Ön egészségi állapotát tekintve egy esetleges esésséből eredő sokk biztonságos elvezetésével kapcsolatban, kérjük, forduljon orvosához. A kor és az egészségi állapot komolyan kihatnak a munkavégzési képességre, hogy ellenálljon az esésének. Terhes nőknek vagy kiskorúakkal tilos a kámpók vagy karabinerek használatát.

1.ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A kapcsolóelemen nélkülműködhetetlen az ön biztonsága érdekében, ezért ajánljuk, biztosítsa egyéni használatra, amennyiben lehetséges, ellenőrizze minden használat előtt. A kapcsolóelemet le kell venni a használatból gyűzőt vagy a termék bármilyen biztonságos használatból megkérődző körülmények használatát, illetve, ha a bekövetkezett esés megállítására került felhasználásra. Győződjön meg, hogy más elemek útmutatója, melyeket ezekkel a termékekkel együtt használnak eleget tesznek a 2016/425 EU Rendelet (egyéni védőeszköz).

A kikötési eszköznek vagy a kikötési pontnak mindig rögzítve kell lennie, figyelembe véve az esés magasságát és a kötélt hosszát az esetleges akadályok elkerülésére (úgymint a. talaj). Győződjön meg, hogy a kikötés ellenállása min. 23kN szakításnak felel meg.

2.MENTÉSI TERV

Fontos a mentési terv készítése esés esetén a használatot MEGELŐZŐEN. Továbbá fontos meggyőződni, hogy a munkálátó rendelkezik dokumentált mentési tervvel és végre is tudja hajtani.

3.KOMPATIBILITAS

Az első használat előtt ajánlott az alapos ellenőrzés, hogy az eszköz kapcsolójának legyen más rendszerek elemeivel.

Az első magassági történés esését megelőlti EYE rendszer részét képezi, a kapcsolóelemet kompatibilis kapcsolással kell összekötni (példát: helyes D-gyűrű). Fontos a kompatibilitás biztosítása a kinyúlás vagy a kikapcsolódás elkerülésére.

Kizárólag egy egyéni védő rendszer köthető a kapcsolóelemhez. A kapcsolóelemet egy ember használatára tervezték.

Győződjön meg, hogy esésénél van szabadba tehető hely a talajjal való becsapódás vagy más tárgyval való ütközés elkerülésére az esésnél.

Megjegyzés: a kapcsolóelem feltételezi a kompatibilis kapcsolóelődést, ha a kapcsolóelemeket együttes használatra tervezték, valamint a formájuk/méretük nem engedi őket véletlenül kinyitni. Minden kapcsolódóeszköz teljesen zárnia kell.

4.ÁLLÓLESEK JELENTÉSESE SVÁGY SZIMBOLJAIK:

A	A gyártó jele	12 (npr.)	Gyártási év kódja : 2 számjegyű
ELARA01 / AM002 (pl.)	Termék cikkszám	NBB (npr.)	Szária szám: 3 nagy betű
23KN 5000LBS (npr.)	Ellenállás	EN362:2004 B	az T Szabvány
←→ 23 KN	Más tengely ellenállóerő		

Győződjön meg, hogy a jelölések a terméken olvashatóak.

5.SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS

Tisztítás : Amennyiben bepiszkolódtak, tisztá vízzel kell leöblíteni (max hőmérséklet 40°C) enyhe selemleges tisztítószerezrel. Ha az eszköz nedves lesz, vagy a használat előtt vagy tisztítás közben, nagyni kell megszárítani, és a közvetlen hőtől távol kell tartani.

Körös : A mobil részek, kereteltek (pl. Rugó és szegecs) kizárólag szilikon alapú kenőanyagokkal. A tisztítás és a tisztítás után lehet elvégezni.

Tárolás : Szállítás közben vagy minden szükségleges tisztítás, szárítás és kenés után, csomagolás nélkül tárolás hűvös, száraz, sötét, vegyszertmentes helyen, távol minden forró vagy meleg hőforrástól, nagy nedvességtől, éles sarkoktól, rozsdasodástól vagy bármilyen rongálódást kiváltó egyéb tényezőtől. Kerülendő az U.V. sugárzás, és a piszkos környezetek.

Ellátartás : Nagyon nehéz megbecsülni az előregedést a normál használat és a tárolási körülmények függvényében. Eközben a következő tényezők jelentős mértékben csökkenthetik az ellenállást és a termék élettartamát : a helytelen használat, a komoly esés megállítása, mechanikai deformálódás, esés a magasból a kapcsolóelemen, átlátlanos használat és repedés, rozslú működés, egyéni szennyeződés, hő.

6.AZONOSÍTÁS (AZONOSÍTÓ KARTYA A BEVIZSGÁLÁSI LAPON)

A terméket a saját jelölése és a jelen használatú útmutató azonosítja. Evénte ellenőrizetni kell jelölve az éves bevizsgálási lapon.

7.HASZNÁLAT ES KARABANTARTÁS

A kapcsolóelem arra használható, hogy az egyéni védőeszközt más, hogy az egyéni védőeszköz más (heveder, kötélt, zuhanyáságot, kikötési pont, stb).

A kapcsolóelem célja, hogy B osztályú gyártási végskötelőket vagy T osztályú gyártási végskötelőket használjon a kerénylen használat.

Fontos, hogy a csatlakozók kikötési ponthoz rögzítsék úgy, hogy semmilyen külső erő nem lépheti túl a kapcsolóelem fő tengelyét. El kell kerülni azokat a helyzeteket, ahol az erők a kis tengely ellen hathatnak.

Amikor egy B osztályú kapcsolóelem kerül használatba, a kapcsolóelem egy A-rendszer részét képezheti, és így módon kerül fixálásra, hogy az ellenállás kizárólag a főtengely mentén hat.

Manuális zárendőszerezrel ellátott kapcsolóelem használatánál (például – csavarzáras) ajánlott helyzetben használni és NEM igényel gyakori csatlakoztatást és kikapcsolást a munkavégzés alatt.

Gondoskodni kell a kapcsolóelem zárrészén keresztülménő megterhelés elkerüléséről.

Amikor esést megelőlt rendszer alkalmazásba van előlírva, a csatlakozó hosszát figyelembe kell venni minden távolságnál.

Használatban védje a kapcsolóelemet minden, a munkakörnyezetben előforduló veszélytől, pl. meleg vagy áramütés, mechanikai hatás, savas foltok, stb.

FONTOS, hogy használat előtt meggyőződjön, hogy a termékhez kapcsolódó minden egyes elemre vonatkozó jelölés megfelel az útmutatóban előírtaknak.

Fontos: Az útmutatót minden használatának biztosítani kell, aki a terméket használja.

A használatnak a kapcsolóelemet minden használat előtt ellenőriznie kell, és évente legalább egyszer a gyártóval vagy egy megbízott szakemberrel. A felülvizsgálatot a mellékelt bevizsgálási lapon rögzíteni kell.

Fontos:

- Győződjön meg, hogy a kikötési pont a használó felett helyezkedik el.
- Kerülje azokat a helyzeteket, ahol erő nehezedik a kapcsolóelemen nyílásra.
- Győződjön meg, hogy a kapcsolóelem helyesen záródik. A kézi csavarzáras karabinereknél feltétlenül végezze el a zárás műveletét.
- Kerülje azokat a kapcsolódásokat, ahol erő hat a kapcsolóelem nyílási vagy záró rendszerére.

HR PRIVEZNICE u skladu s osnovnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 I općim uvjetima norme: EN362:2004

Ova obavijest mora biti prevedena (potencijalno) od strane prodavača, na jeziku zemlji u kojoj se oprema koristi.

Upozorenje : rda na visini je vrlo opasna aktivnost koja može prouzročiti teške ozljede ili smrt. Savjetujemo da osobno preuzmete odgovornost kako biste naučili kako pravilno koristiti ovu opremu. Uputama na ovom općem pravu, uključujući i na ovoj koju daje proizvođač, morate se pridržavati svih uputa i naputaka. Naučite koristiti ovu opremu, provjerite jeste li u cijelosti svjesni kako ona funkcionira i, ako postoji neka dvojba, molimo pitajte nadležnu osobu!

Nemojte raziti izmjene ili dopune na opremi bez prethodne pisane suglasnosti proizvođača.

Sve popravke treba obaviti isključivo proizvođač.

Proizvod se ne smije koristiti izvan njegovih ograničenja ili u druge svrhe osim onih za koje je predviđen.

Ako postoji neka sumnja glede vaše tjelesne spremnosti da sigurno izdrižite udar zaštitne opreme, molimo posavjetuje se s liječnikom. Godine i tjelesna sposobnost osobito utječu na sposobnost sigurnosti kada izdrži pad. Tvrđnice ili maloljetnici ne smiju koristiti kuke ili karabine.

1.OPĆE INFORMACIJE ZA UPORABU

Priveznica je bitna za vašu sigurnost pa preporučujemo sljedeće, kadgod je moguće, dalje priveznici svakom pojedinom korisniku, provjerite je prije svake upotrebe.-Ako imate bilo kakvih sumnji u ispravnost ovog proizvoda ili ako se priveznica koristi za zaštitu od pada s visine, zbog sigurnosti je bitno da se ista povuče iz upotrebe.

Provjente da li upute za sve komponente, koje se koriste zajedno s ovim proizvodom, odgovaraju zahtjevima navedenim u EU uredbi 2016/425 (osobna zaštitna oprema).

Sklop uvršćivanja ili uporišna točka uvijek moraju biti postavljeni tako da se uzmu u obzir i visina pada i istezanje užeta kako bi se spriječile eventualne prepreke (t. ili). Provjerite da li jačina uporišta odgovora minimalnoj otpornosti na kidanje za opterećenje do 23kN.

2.PLAN SPAŠAVANJA

Prije POČETKA rada važno je napraviti plan spašavanja za slučaj pada. Važno je i osigurati da poslodavac ima dokumentirani plan spašavanja i mogućnost njegove provedbe.

3.KOMPATIBILNOST

Prije prve upotrebe preporučuje se pažljivo provjeriti je li oprema skladna s drugim dijelovima sustava.

Ako se koristi kao dio sustava osobne zaštitne opreme za zaštitu od pada s visine, ova priveznica mora biti spojena na odgovarajući priključak (primjer: ispravni D-prsten).

Važno je osigurati kompatibilnost kako bi se izbjeglo eventualno iskačenje ili otkapjanje.

Na ovi priveznici smije se priključiti sustav osobne zaštite za samo jednu osobu. Ova je priveznica konstruirana samo za jednu osobu.

Provjente postoji li odgovarajući razmak pri padu kako bi se spriječio udar o tlo ili druge predmete u slučaju pada.

Napomena: smatra se da priveznice imaju ispravan spoj ako su konstruirane tako da funkcioniraju zajedno te da njihov oblik/veličina ne dovode do nehotičnog otvaranja navojnog zatvarača. Svi spojevi moraju biti potpuno zatvoreni i blokirani.

4.ZNAČENJE OZNAKA I/ILI SIMBOLA

A	Identifikacijski broj proizvođača	12 (npr.)	Sifra godine proizvodnje : 2 znamenke
ELARA01 / AM002 (npr.)	Oznaka proizvoda	NBB (npr.)	Broj serije: 3 velika slova
23KN 5000LBS (npr.)	Podaci o sili	EN362:2004 B	ili T Norma
←→ 23 KN	Jačina veće osi		

Provjente jesu li oznake na proizvodu čitljive.

5.SERVISIRANJE I ČUVANJE.

Očisnje : ako se zaprlja, operite ga vodom u koju ste dodali blagi neutralni deterdžent (maksimalna temperatura do 40°C). Ako se oprema smoči, bilo zbog upotrebe ili zbog očišćenja, pustite da se osuši (prirodniim putem) i uvijek je držite podalje od izravne izvora topline.

Podmazivanje : pokretni dijelovi (npr. opruga i zakovice) podmazivati samo mazivima na bazi silikona. Ono se treba izvoditi nakon očišćenja i sušenja.

Čuvanje : tijekom prijevoza i nakon svake potrebne upotrebe, sušenja i podmazivanja, spremite ga hladno, suho, tamno mjesto u kemijski neutralnim uvjetima, podalje od prevlake topline ili izvora topline, velike vlage, oštih rubova, korozije ili drugih mogućih uzroka oštećenja. Ne spremati ga djele u vlažan, izbjegavati ultraljubičasto zračenje te slanu atmosferu.

Vijek trajanja : tesko je procijeniti starenje uslijed normalnog korištenja i uvjeta skladištenja. Međutim, sljedeći elementi mogu znatno smanjiti čvrstoću i vijek trajanja proizvoda : neispravna uporaba, zaštitu kod ozbiljnog pada, mehaničke deformacije, pad s visine na spojni element, opće habanje i trošenje, kvar gate zatvarača,onečišćenje, toplinsko onečišćenje.

6.EVIDENCIJA I KONTROLL (IDENTIFIKATIONSBLADET KARTICA A KONTROLLBLAD)

Proizvod je slediv zahvaljujući vlastitim oznakama i ovim uputama za uporabu. Proizvod treba provjeravati svaku godinu što se upisuje u dokument za godišnje praćenje.

7.UPORABA I ODRŽAVANJE

Priveznice koje ste upravo kupili koriste se za spajanje osobne zaštitne opreme na neki drugi dio sustava (opasač, omča, zaštita od pada, uporišna točka itd.)

Konektor je dizajniran za uporabu kao osnovni konektor klase B ili završni konektor klase T.

Važno je da bude uvršćena na jednu uporišnu točku tako da svaka nastala sila ide duž veće osi priveznice. Izbjegavajte situacije u kojima sile mogu djelovati na manju os.

Kada se koristi konektor klase B, konektor može biti dio pod-sustava i pričvršćen na način da se sile javljaju samo uzduž glavne osi.

Kad se koristi kao priveznica s ručnim zatvaračem (primjer: zatvarač na navijanje), preporučuje se da se koristi u situacijama koje NE zahtijevaju često spajanje i odspajanje tijekom rada.

Treba voditi računa da se izbjegava opterećenje priveznice na mjestu zatvaranja.

U procesu primjenjivosti sustava zaštite od pada, pri određivanju ukupne udaljenosti treba uzeti u obzir dužinu ove priveznice.

U pri korištenju zaštitne opreme, kao i se izbjeglo eventualno iskačenje ili otkapjanje, poljevanja kiselinom itd.

PRUJE KORISTENJA BITNO JE OSIGURATI POŠTIVANJE PREPORUKA ZA SVAKI DIO POVEZAN S OVIM PROIZVODOM, A KAKO JE NAVEDENO U OVOM PRIRUČNIKU.

VAŽNO:

Ove upute treba dati svakoj osobi koja koristi ovaj proizvod.

Prije svake upotrebe ovaj konektor treba pregledati korisnik, odnosno proizvođač ili ovlaštena osoba najmanje jednom godišnje. Pregled treba unijeti u priloženi dokument o godišnjem praćenju.

VAŽNO:

- Pazi! da uporišna točka bude iznad korisnika.
- Izbjegavajte situacije u kojima sile mogu djelovati na zatvarač spojnog elementa.
- Pazi! da zatvarač spojnog elementa dobro zatvara. Kod karabiner kuke s ručnim zaključavanjem, obavezno je zaključajte.
- Izbjegavajte spojeve koji bi stvarali silu na zatvaraču ili blokirali ručici spojnog sklopa.

SL

UPDATE 28 02 2022

Mora biti Navodilo je prevedena (Končno), trgovce na drobno, v jeziku države, v uporabo.
Opozorilo: Delo na klanju je delovno, kjer lahko pride do resnih poškodb ali smrti. Svetujemo, da prevzimate osebno odgovornost in se naučite, kako uporabljati varnostne ukrepe, ki se nanašajo na to opremo. Vedite, da ni boljšega "inštruktorja" od dobro educiranega inštruktorja. Uposobite se za uporabo tega orodja, preverite, ali ste popolnoma razumeli njegovo funkcioniranje. V primeru kakršnihkoli dvomov se posvetujte s strokovno osebo!

Ni poskušajte sami spreminjati ali dopolnjevati opremo brez pisnega dovoljenja proizvajalca. Popravila sme izvajati smro proizvajalec. Če kaj od tega storite, lahko pride do poškodb ali smrti zaradi nepravilne uporabe ali preprečevanja padcev, se posvetujte s svojim zdravnikom. Starost in fizična pripravljenost lahko vplivata na sposobnost delavca za prenašanje padcev. Novečnice ali mladoletniki ne smejo uporabljati kavčev in karbinerjev.

1.INFORMACIJE O SPLOŠNI UPORABI

Konektor je nujno potreben za vašo varnost, zato priporočamo, da ga daste vsakemu uporabniku, če je to le možno in potrebno, pred vsako uporabo ga preverite. Če dvomite v varnost tega izdelka ali če ne veste, ali je je bil konektor uporabljen za preprečevanje padcev, ga ne uporabljajte zaradi svoje varnosti. Poskrbite, da boste navodila za uporabo drugih komponent uporabljali v skladu s proizvozi, s katerimi jih uporabljate, kar je navedeno v uredbi EU 2016/425 (osebna zaščitna oprema).

Naprava za sidranje ali točka za pritrdjevanje mora biti vedno pozicionirane glede na višino pada in razteg vrvi, da bi preprečili eventualne ovire (npr. tla). Zagotovite, da bo jakost sidranja ustrezala minimalni teži od 23kN

2.RESEVALNI NAČRT

Pomembno je, da PRED začetkom opravljanja del izdelate reševalni plan. Pomembno je, da ima delodajalec dokumentirani reševalni načrt ter da ima možnost, da ga lahko spremeni.

3.KOMPATIBILNOST

Priporočamo, da pred prvo uporabo skrbno preverite, ali je oprema kompatibilna z drugimi sistemskimi komponentami.

Pri uporabi kateregakoli dela opreme za osebno zaščito v okviru sistema za reševanje padcev z visine, mora biti ta konektor pripet na kompatibilni spojni del (na primer: pravilen D-prstan). Pomembno je zagotoviti kompatibilnost, da bi preprečili odpenjanje ali odmotavanje.

Ta na konektor lahko pripnete samo se osebni zaščiti sistem. Ta konektor je namenjen za uporabo samo ene osebi.

Zagotovite ustrezno razmik pri padcu, da bi v primeru pada preprečili udarec ob tla ali ob neki drugi predmet.

Opomba: Konektor je kompatibilen, če so konektorji izdelani tako, da funkcionirajo skupaj tako, da njihova oblika in velkost ne vplivajo na naključno odprtje vrat. Vsi spoji morajo biti popolnoma zaprti in zaklenjeni.

4.POMEN OZNAČEN INČALI SIMBOLOV:

A	Identifikacijska številka proizvajalca	12 (npr.)	Leto in šifra leta proizvodnje: 2 mesti
ELARA01 / AM002 (npr.)	Referenca proizvoda	NBB (npr.)	Štev. serije: 3 velike tiskane črke
23KN 5000LBS (npr.)	Jakost naprave	EN362:2004 B	ali T Norma
←→ 23 KN	Največja jakost osi		

Vse oznabe na izdelku morajo čitljive.

5.SERVISIRANJE I ČUVANJE.

Očisnje : Če je izdelku umazan, ga operite v čisti vodi (najvišja temperatura 40°C) z blagim nevtralnim detergentom. Če je oprema vlažna (zaradi uporabe ali očišćenja), jo je treba na naraven način posušiti ter jo hraniti znanj direktnega toplotnega vira.

Podmazovanje : Podmažite mobilne dele (npr. vzmeti in zakovice) izključno s silikonskim lubrikantom. Podmazovanje lahko opravite po očiščenju in sušenju.

Skladičenje : Med transportom ali po vsakem nujno potrebnem očiščenju, sušenju in podmazovanju, skladiščite nezapakirano v suhem, hladnem, temnem mestu, brez stika s kemikalijami, stran od vročine ali toplotnih virov, visoke vlage, oštih robov, korozivnih snovi ali drugih močnih vzrokov za poškodbe. Ne skladiščite mokro. Izogibajte se U. V. zarkom in slanim okoljem.

Minimalnokrajanja : Tesko je ocenitokrajanja in stanje med normalouporabo in pogostejšakladičenju. Naslednjipogojilako pomembnozmanjšaodpornost in rokratranjajizdelka. Nepravilna uporaba lahko resno vpliva na preprečevanje padcev, mehanične deformacije, padev z visine na konektor, spojnica obraba, veliko okvaro, kemično kontaminacijo, kontaminacijo z vročino.

6.EVIDENCA I KONTROLI (EVIDENČNA KARTICA A OPRAVLJENILETNIKONTROLI)

Izdelek se lahko označuje zahvaljujuč oznakam in obstoječimnavodilomza uporabo. Trebaga je preverjativsakoleto z izpolnitvijo obrazca o opravljenietkontroli.

7.UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Konektor, ki ste ga pravkar kupili, je namenjen za pritrdjevanje osebne zaščitne opreme z določenimi komponente (nahrbtnik, kable, napravo za preprečevanje padcev, mesto za pritrdjevanje itd).

Konektorlahkouporabljamotodoktobnazkonektor B razredaizunanj konektor T razreda.

Pomembno je, da konektor pritrdite na sidrno točko tako, da bo vsa uporabljena sila razporejena vzdolž glavnih osi na konektorju. Preprečite situacije, pri katerih se lahko zgodi nenadno odmotavanje ali odpenjanje.

Izdelki se lahko označuje zahvaljujuč oznakam in obstoječimnavodilomza uporabo. Trebaga je preverjativsakoleto z izpolnitvijo obrazca o opravljenietkontroli.

7.UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Konektor, ki ste ga pravkar kupili, je namenjen za pritrdjevanje osebne zaščitne opreme z določenimi komponente (nahrbtnik, kable, napravo za preprečevanje padcev, mesto za pritrdjevanje itd).

Konektorlahkouporabljamotodoktobnazkonektor B razredaizunanj konektor T razreda.

Pomembno je, da konektor pritrdite na sidrno točko tako, da bo vsa uporabljena sila razporejena vzdolž glavnih osi na konektorju. Preprečite situacije, pri katerih se lahko zgodi nenadno odmotavanje ali odpenjanje.

Kadar se uporabljakonektor B razreda, je lahko del podistematelargamoraopritrdilitako, da so uporišnitisimamovzdolžglavnos. Če uporabljate konektor, ki ima ručni način zapiranja (npr. s svornikom), priporočamo, da ga uporabljate v situacijah, ko ni potrebno pogosto pritrdjevanje in snemanje.

Previdnost pri vnašanju konektorja skozi vrata.

Pri ocenjevanju ustreznosti sistema za preprečevanje padcev, morate upoštevati dolžino konektorja v povezavi z vsemi oddaljenostmi.

Pri uporabi zavajate svoj konektor pred vsajmi hseganju dolžine delovnega obdobja, mehanizmi udarca, brizganje kisline itd.

POMEMBNO, predhodno zagotovite, da bodo upoštevana priporočila, specifična za vsak del tega izdelka, kot je to navedeno v priročniku.

POMEMBNO:

Vsaka oseba, ki uporablja ta izdelek, mora obvezno preučiti ta navodila.

Predvsakouporabomoraokonektoruporabnikpregledati, vsajenkratihaleto pa bi ga moral pregledati proizvajalecalipoblaščenaseoba. Pregled se moraevidentirati v priloženemurazbrazuzaletnepregleda.

POMEMBNO:

- Poskrbite, da bo točka sidranja nad uporabnikom.
- Izogibajte se situaci, pri katerih se mora uporabni sila na odprtni naprave za spajanje.
- Poskrbite, da se bo voda vrtila, ki povezujejo napravo, pravilno zapirala. Za zaponke na ručno zaklepanje, zaklepanje je obvezno.
- Izogibajte se povezovanju, ki pritišajo na vrata ali na mehanizem za zaklepanje spojne naprave.

SV

KOPPLARE

spšna zakladné požiadavky nariadenia (EU) 2016/425

och med de allmänna kraven i standarderna EN362:2004

Denna varningstext bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talar i det land där utrustningen skall användas.

Varning: Arbete på höjd är en mycket farlig verksamhet som kan leda till svår skador eller dödsfall. Vi rekommenderar att du personligen tar ansvar för att lära dig användnings- och säkerhetsförfaranden som gäller för denna utrustning. Kom ihåg att det inte finns någon "bättre" instruktion" än den från en utbildad instruktör. Träna i användningen av detta verktyg, kontrollera att du till fullo har förstått hur det fungerar och om du är osäker, fråga en kompetent person!

Gör inga ändringar eller tillägg på utrustningen utan tillverkarens föregående skriftliga medgivande.

Alla reparationer får endast göras av tillverkaren.

Produkten får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det för vilket det är avsedd.

Om det finns anledning att tvivla om att den fysiska kondition kan på ett säkert sätt absorbera stötar från ett fallskydd, kontakta din läkare. Alder och fysisk kondition påverkar allvarigt användarens förmåga att använda kudd. Gravida kvinnor och minderåriga får inte använda krockar eller karbinhakar.

1.ALLMÄN ANVÄNDARINFORMATION

Kopplaren är enhöikt viktig för din säkerhet därför rekommenderar vi att du, tilldelat den till en enskild användare när det är möjligt, kontrollera den före varje användning. Om du inte kan göra detta själv, ta hjälp av en annan produkt eller om kopplaren har använts för att stoppa ett fall, är det viktigt för säkerheten att den tas ur bruk. Se till att instruktionerna för de andra komponenter som används i samband med dessa produkter uppfylls i enlighet med i nariadenia (EU) 2016/425 (personlig skyddsutrustning). Förankringen eller fästpunkt bör alltid placeras, med tanke på både höjden för fall och förlängningen av repet, för att undvika eventuella hinder (dvs. marken). Se till att förankrings stycka motsvarar min. brottlast till 23 kN.

2.RÄDDNINGSPLAN

Det är viktigt att ha en räddningsplan i händelse av ett fall INNAN du börjar arbeta. Det är också viktigt att se till att arbetsgivaren har en dokumenterad räddningsplan och har förmågan att genomföra den.

3.KOMPATIBILITET

Före första användning rekommenderas att noggrant kontrollera att utrustningen är kompatibel med de andra systemkomponenterna.

Det när används som en del av ett personligt skyddssystem utrustningssystem mot fall från en höjd, måste denna kopplare kopplas till en kompatibel koppling (t.ex. en korrekt D-ring).

Det är viktigt att säkerställa kompatibilitet för att undvika risken för uttrulling eller fränkoppling.

Endast ett personligt skyddssystem kan kopplas till denna kopplare. Denna är avsedd för att användas av endast enperson.

Se till att lämpligt frutrymme finns för att förhindra att slå marken eller andra föremål i händelse av ett fall

Obs! : en kopplare anses ha en kompatibel koppling när kopplingsdelarna har formåtts för att fungera tillsammans och att deras form i storlek inte orsakar en oavsiktlig öppning av öppningsdelarna. Alla kopplingar måste stängas och låsas helt.

4.FÖRKULÄRING AV MARKERINGAR OCHELLER SYMBOLER:

A	Tillverkarens beteckning	12 (t.ex.)	Kod för tillverkningsår: 2 siffror
ELARA01 / AM002 (t.ex.)	Produkterefrens	NBB (t.ex.)	Satsnummer/Serienummer: 3 versaler
23KN 5000LBS (t.ex.)	Information om krafter	EN362:2004 B	ili T Standarderna
←→ 23 KN	Kraft för huvudaxel		

Se till att markeringar på produkterna är läsbara.

5.UNDERHÅLL OCH LAGRING

Rengöring: Om smutsig, skölj i rent vatten (max 40° C) med mild rengöringsmedel. När utrustningen blir våt, antingen från att vara i användning eller när detta beror på rengöring, skölj den låtas torka naturligt, och den skall hållas borta från direkt värme.

Smörjning: Smörj rörliga delar (t.ex. fjädrar och nitar) endast med ett silikonbaserat glidmedel. Detta bör utföras efter rengöring och torkning.

Lagring: Under transport eller efter all nödvändig rensning, förvaras upppackat i en sval, torr och mörk plats i en kemiskt neutral miljö skyddad från hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, skarpa kanter, frätande produkter eller andra möjliga orsaker till skador. Får ej förvaras vid. Undvik UV-strålning och saltmiljöer.

Livslängden: Det är mycket svårt att uppskatta förändringen på grund av normal användning och lagringsförhållanden, men följande kan minska produktens styrka och livslängd kraftigt: felaktig användning, svår fallstopp, mekanisk deformation, fall från en höjd på kopplaren, allmän slitage, fel på öppningsdelen, kemisk förorening, värmeförorening.

6.REGISTRERING (REGISTERINGSKORT ZA GODIŠNJE PRAČENJE)

Produkten är spårbar med sin egen märkning och denna bruksanvisning. Den måste genomgå en årlig kontroll, med ifyllt kontrollblad.

7.ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Kopplare du precis har köpt, används för att koppla personlig skyddsutrustning till någon annan systemkomponent (sele, snodd, glidås, fallskyddsstås, förankringspunkt, etc.)

Kopplingsenheten är avsedd att användas som en grundläggande kopplingsenhet (klass B) eller som en ändkopplarettilverkad klass T.

Det är viktigt att kopplaren fästs till en förankringspunkt på ett sådant sätt att varje kraft som utövas kommer att vara längs kopplarens huvudaxel. Undvik situationer där krafter skulle kunna tillämpas på den mindre axeln.

När den används som en klass-B-kopplare, kan kopplaren vara en del av ett undersystem och fästs så att krafterna utövas endast längs huvudaxeln.

Det rekommenderas att använda kopplare som har en manuell stängning (EN -en skrubar öppningsdel), endast i situationer som INTE kräver många fästsättningar och beträgningar under en arbetsperiod.

Se till att undvika att lasta en kopplare ovanför sin öppningsdel.

Vid bedömningen av lämpligheten av ett fallskyddssystem, bör längden på den här kopplaren beaktas gällande alla avstånd.

Vid användning skydda din kopplare mot eventuella risker i arbetsmiljön, t ex termiska eller elektriska stötar, mekanisk påverkan, svår stänk och så vidare.

DET ÄR OERHÖRT VIKTIGT att säkerställa före användning att det särskilda rekommendationerna för varje del kopplad till denna produkt följs i enlighet med användarboken.

VIKTIGT:

Dessa instruktioner skall ges till varje person som använder denna produkt.

Denna kopplingsenhet måste kontrolleras före varje användning av användaren och minst en gång om året av tillverkaren eller en behörig person. Kontrollen måste registreras på det bifogade årliga kontrollbladet.

VIKTIGT:

- Se till att förankringspunkten är ovanför användaren
- Undvik situationer där kraft appliceras på kopplingsenhetens öppningsdel
- Se till att öppningsdelen till kopplingsenhet stängs ordentligt. Kabinhakar med manuell låsning, måste alltid låsas.
- Undvik kopplingar som skulle placera kraft mot kopplingsenhetens öppningsdel eller låsspåk

DA

KONNEKTORLINKS

i overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425

samt de generelle krav i normerne EN362:2004

Advarsel: Arbejde i høiden er en meget farlig aktivitet, som kan medføre alvorlige skader eller dødsfald. Vi anbefaler, at du personligt tager ansvar for at lære at bruge og kende de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette udstyr.

Husk, at du ikke får bære "instruktion" end fra en erfaren instruktør. Træn brugen af dette værktøj, sørg for, at du har helt forstået, hvordan det virker, og hvis du er i tvivl, spørg en kompetent person!

Der må ikke udføres ændringer eller tilføjelser på udstyret uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse.

Eventuelle reparationer må kun udføres af fabrikanten.

Produktet må ikke anvendes ud over deres begrænsninger eller til andre formål end dem, det er beregnet til.

Hvis der er tvivl om, hvorvidt du kan sikkert optage chokket fra en faldsiring, skal du konsultere din læge. Alder og form har en alvorlig indvirkning på arbejderens evne til at modstå fald. Gravide kvinder eller mindreårige må ikke bruge kroge eller karabinhager.

1.GENEREL BRUGERINFORMATION

Konnektoren er vigtig for din sikkerhed, at du giver det til en individuel bruger når muligt, tjekker det før brug hver gang. Hvis du har nogen som helst tvivl om produktets sikre tilstand, eller hvis konnektoren har været brugt til at standse et fald, er det vigtigt for sikkerheden, at det trækket tilbage. Sørg for, at instruktioner for andre dele, der bruges sammen med disse produkter, overholdes som angivet i forordning (EU) 2016/425 (personlige værnemidler).

Forankringsudstyr eller forankringspunktet skal altid placeres, så både faldhøjde og reb længde tages i betragtning, for at undgå mulige forhindringer (dvs. jorden). Sørg for at forankringsstyken svarer til en min. brudlast på 23 kN.

2.BEREDSKABSPLAN

Det er vigtigt at udbedre en plan for redning i tilfælde af fald, FØR arbejdet påbegyndes. Det er også vigtigt at sikre, at arbejdsgiveren har en dokumenteret beredskabsplan og har evnen til at gennemføre den.

3.KOMPATIBILITET

Det er vigtigt at udbedre en plan for redning i tilfælde af fald, FØR arbejdet påbegyndes. Det er også vigtigt at sikre, at arbejdsgiveren har en dokumenteret beredskabsplan og har evnen til at gennemføre den.

Når konnektoren bruges som en del af et PV-system mod fald fra højen, skal den tilsluttes et kompatibelt forbindelsesstyrke (f.eks. en korrekt D-ring). Det er vigtigt at være sikker på kompatibiliteten for at undgå muligheden for udtrulning eller udkobling.

Kun et personligt værnemiddel kan fastgøres til disse konnektorer. Dette konnektorer er designet til brug for en enkelt person alene.

Sørg for, at der er et passende faldtrul for at for hindre, at jorden eller andre genstande rammes i tilfælde af fald.

Bemærk: El konnektorer kan betragtes som havende en kompatibel forbindelse, når konnektorkorskene er designet til at arbejde sammen, og deres

Page 5

RECORD CARD																																																																		
REFERENCE ①																																																																		
TYPE OF EQUIPMENT ⑫ The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product data sheet. ⑭						EN362 ⑬ CONNECTORS																																																												
COMPANY				②																																																														
USER NAME				③																																																														
BATCH / SERIAL N°				④																																																														
DATE OF PRODUCTION ⑤						/				/																																																								
DATE OF 1st USE ⑥						/				/																																																								
DATE OF PURCHASE ⑦						/				/																																																								
Checking of the product The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer). Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:																																																																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;"></th> <th style="width: 20%; text-align: center;">⑧ Date of inspection</th> <th style="width: 40%; text-align: center;">⑨ Report / Comments</th> <th style="width: 20%; text-align: center;">⑩ Date of next inspection</th> <th style="width: 15%; text-align: center;">⑪ Stamp & Signature</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>													⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Signature	1					2					3					4					5					6					7					8					9					10				
	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Signature																																																														
1																																																																		
2																																																																		
3																																																																		
4																																																																		
5																																																																		
6																																																																		
7																																																																		
8																																																																		
9																																																																		
10																																																																		

RECORD CARD

REFERENCE 1.....

TYPE OF EQUIPMENT 12

The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept.
To be exclusively used as described in the product data sheet. 14

EN362 13
CONNECTORS

COMPANY2

USER NAME3

BATCH / SERIAL N°4

DATE OF PRODUCTION5

DATE OF 1st USE6

DATE OF PURCHASE7

/

/

/

/

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	8 Date of inspection	9 Report / Comments	10 Date of next inspection	11 Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

UPDATE 28 02 2022

RECORD CARD

REFERENCE 1.....

TYPE OF EQUIPMENT 12

The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept.
To be exclusively used as described in the product data sheet. 14

EN362 13
CONNECTORS

COMPANY2

USER NAME3

BATCH / SERIAL N°4

DATE OF PRODUCTION5

DATE OF 1st USE6

DATE OF PURCHASE7

/

/

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	8 Date of inspection	9 Report / Comments	10 Date of next inspection	11 Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

UPDATE 28 02 2022